

**БЕЛОРУССКО-ПОЛЬСКОЕ КУЛЬТУРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО  
НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ**

О.В. Костишина  
УО МГПУ им. И.П. Шамякина

Взаимоотношения стран всегда прослеживаются в первую очередь на политическом и экономическом уровнях, а на второй план уходят культурные связи между государствами. Долгое время исследователи

считали, что культура может и должна развиваться самостоятельно. Но как показывает опыт культурной дипломатии двух стран, Беларусь и Польша на протяжении столетий поддерживали тесные культурные связи. Получив независимость, эти страны продолжают развивать и расширять сотрудничество не только в гуманитарной, торгово-экономической, но и в культурной сфере.

На территории Беларуси проживает около 4% польского населения, которое поддерживает и развивает польские культурные традиции. Так, представители польского национального меньшинства в Беларуси могут овладеть польским языком в одной из белорусских школ, например, ГУО «Средняя школа № 36» г. Гродно, ГУО «Средняя школа № 8» г. Волковыска, ГУО «Средняя школа № 34» г. Минска, а также в Польском институте в Минске [1, с. 14]. На уровне общего среднего образования в Беларуси проводятся районные и областные олимпиады по польскому языку.

В свою очередь в Польше с большим интересом изучается белорусский язык в общеобразовательных школах, организуются экскурсии в Беларусь для углублённого изучения белорусской истории. Начиная с 2015 г. каждый желающий может начать изучать белорусский язык в Культурном центре Беларуси при Посольстве Республики Беларусь в Варшаве. В центре курсы белорусского языка преподают сотрудники кафедры белорусской филологии Варшавского университета [2].

Культурное взаимодействие между Беларусью и Польшей происходит не только в сфере образования (изучение национальных языков каждой страны), но это еще и участие в различных конкурсах и фестивалях, которые проводятся на просторах обеих стран. Так, ежегодно Международный фестиваль органной музыки «Званы Сафіі» собирает под сводами Софийского собора исполнителей и музыкантов различных стран, в том числе из Польши. Например, участие в фестивале неоднократно принимали такие польские исполнители, как Роман Перуцкий, Чеслав Грабовский, Дариус Гайдукевич, Марек Стефаньски и многие другие. Их выступления всегда вызывают огромный интерес у белорусского слушателя [3, с. 744]. Благодаря фестивалю «Званы Сафіі», происходит обмен опытом и установление творческих связей среди белорусско-польских участников и представителей иных государств, что способствует развитию международных культурных связей между Беларусью и странами зарубежья.

Начиная с 1996 г. в Беларуси проходит Республиканский фестиваль национальных культур в Гродно, в котором постоянно принимает участие польская диаспора Беларуси и танцевальные коллективы из Польши, что является подтверждением развития приграничного культурного сотрудничества двух стран. Польские исполнители и музыканты также принимают активное участие и в работе фестиваля «Славянский базар» в

Витебске, а с 1994 г. в дни проведения фестиваля постоянно организуются Дни культуры Беларуси и Польши [4, с. 176].

Неоднократно на фестивалях, проводимых на территории Беларуси, польские исполнители завоевывали призовые места, например, представительница Польши на детском музыкальном конкурсе «Витеск-2006» Катажина Медник, на Международном конкурсе исполнителей эстрадной песни «Славянский базар-2013» – Михал Качмарек. Таким образом, польские исполнители подтверждают свой высокий уровень эстрадного мастерства и вокала.

Яркой лентой польско-белорусской дружбы проходит международный кинофестиваль «Листопад», в котором польские режиссёры представляют яркие кинокартины в разных номинациях, а в 2010 г. белорусско-польский тандем Андрей Кутила и Александр Наливайка был признан лучшим в номинации «Лучший документальный» за фильм «Днюка», который повествует о простой белорусской жизни на Полесье [5, с. 5]. Они также были удостоены специальной премии Белорусского союза кинематографистов.

Не только белорусским зрителям знакомо творчество польских исполнителей и музыкантов, но и в Польше известны представители белорусской эстрады, например, группа «Ляпис Трубецкой», «N.R.M», «Open Folk», а также многие другие. Самой популярной группой белорусского происхождения в Польше является группа «The Toobes», благодаря ее выходу в финал в польском шоу талантов «X-Faktor» на телеканале TVN, где участники проявили свой музыкальный талант.

Белорусские исполнители активно участвуют в культурной жизни Польши: фестиваль-конкурс песни Анны Герман, Международный фестиваль цыганской музыки в Польше, фестиваль «Калейдоскоп талантов». Они, как и польские исполнители занимают почетные первые места, например, представитель Беларуси на фестивале «Танцующие Эвридики-2005» Петр Елфимов. Примечательной его победу на фестивале делает тот факт, что он единственный представитель другой национальности среди 13 участников-поляков. Кроме П. Елфимова высокий уровень своего таланта и профессиональности показала минчанка Ольга Акулич на польском фестивале «ОРРА-2015» среди молодых авторов и исполнителей [6].

Польско-белорусское культурное сотрудничество развивается не только в области музыки и кино, но и происходит обмен художественными выставками. Например, в 2015 г. в Бресте состоялась выставка польских художников-абстракционистов, в 2007 г. в Варшаве прошла выставка «Современное изобразительное искусство Беларуси». В выставках участвуют не только опытные мастера, которые представляют традиционную школу изобразительного искусства: В. Ходорович, В. Альшевский (белорусские художники), И. Вильчек, А. Лабуза, А. Цыган

(профессора Академии искусств города Катовице), но и молодые имена в живописи, например, В. Савич, А. Журавлев, представители современной белорусской художественной школы, польской – И. Здяницк, П. Шейбел, П. Косоковский. Кроме выставок персональных художников, в Польше и Беларуси известны работы мастеров «Объединения польских художников» из Гродно. В их творчестве нашли отражение мотивы как из белорусской истории, так и польской. В наибольшей степени своим творчеством они способствуют возрождению и сохранению польской культуры и традиций в изобразительном искусстве.

Белорусско-польское сотрудничество развивается и в области литературы. Среди современных писателей, чьи произведения издаются и пользуются популярностью у читателей Беларуси и Польши, можно назвать Нобелевского лауреата С.А. Алексиевич, которая работает в художественно-документальном жанре. Ее книги издавались во многих странах мира, включая Польшу и Беларусь. Кроме Нобелевской премии по литературе в 2015 г., С.А. Алексиевич была награждена и литературными премиями Польши: «Премией Рышарда Капустинского» (2011, 2015 г.), «Перо свободы» (2013 г.), литературная премия Центральной и Восточной Европы «Ангелиус» (2011 г.) [7].

В Польше известен и литературный талант польско-белорусского писателя, переводчика С.К. Яновича, который познакомил польских жителей с творчеством Я. Брыля, Я. Шабана. С.К. Янович является автором сборников эссе, например, «Айчына. Беларускія сляды і знакі» (2001 г.), «Беларусь, Беларусь» (1987 г.), «Terra Incognita: Беларусь» (1993 г.), был председателем Белорусского демократического объединения (первая белорусская политическая партия в Польше, 1989 г.) [8, с. 653]. Известным писателем в Польше также является уроженец Мозырского района Андрей Михайлович Федоренко, с творчеством которого белорусские и польские читатели знакомы, благодаря его произведениям об обычном человеке в необычной ситуации, например, «История болезни», «Афганская шкатулка», «Ничьи». За работу «Граница» А.М. Федоренко был удостоен «Премии Ежи Гедройца» (2012 г.) [9, с. 3]. Литературная премия Е. Гедройца основана с целью популяризации современной белорусской литературы в Беларуси и Польше, призвана содействовать расширению польско-белорусских отношений в сфере культуры.

На территории Польши и Беларуси также проводятся книжные выставки, на которых представлены произведения польской классической литературы на русском и белорусском языках. Так, на 54 Варшавской международной выставке-ярмарке в 2009 г. был представлен сборник поэзии Р. Капустинского (уроженец г. Пинска) на белорусском и русском языках. В Беларуси изданы произведения Р. Капустинского «Империя», «Шахиншах», «Путешествие с Геродотом» и сборник поэзии,

подготовленный его друзьями в Пинске, а по инициативе Пинского горисполкома на стене дома, в котором он родился, была установлена табличка в память о знаменитом земляке [10, с. 15].

Таким образом, несмотря на отсутствие политического диалога на высшем уровне, между Беларусью и Польшей развиваются культурные связи на межгосударственном и межрегиональном уровнях. Белорусско-польские мероприятия в сфере культуры – это пример культурной дипломатии между Польшей и Беларусью, которая выстраивается уже не один год, так как нас связывает не только общая граница, но и многовековая история длиной в не одно столетие. Культура выступает как действенный инструмент дипломатии и эффективное средство борьбы за национальные интересы как Польши, так и Беларуси. Культурная дипломатия посредством различных инициатив не только способствует продвижению национальных интересов на международной арене, но и оказывает непосредственное влияние на межгосударственные контакты.

#### Список основных источников

1. Раткевич, М.А. Польский язык в Беларуси в XX веке (1920–1990-е гг.): социолингвистический аспект: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / М.А. Раткевич; Бел. гос. ун-т. – Минск, 2014. – 25 с.
2. Культурны Цэнтр Беларусі ў Польшчы [Электронный ресурс]. – <http://poland.mfa.gov.by/be/kcb/>. – Дата доступа: 04.05.2016.
3. Шахова, А.Е. Международный фестиваль органной музыки «Званы Сафії» / А.Е. Шахова // Национальная культура глазами молодых: сб. материалов XXXIX итоговой науч. конф. студентов, магистрантов, аспирантов (26–27 марта 2014 г.) / Бел. гос. ун-т культуры и искусств. – Минск: БГУКИ, 2014. – С. 740–744.
4. Рагачевич, Н.В. Белорусское национальное меньшинство в Польше и польско-белорусское культурное сотрудничество на рубеже веков / Н.В. Рагачевич // Працы гістарычнага факультэта: навук. зб. Вып. 1 / рэдкал.: У.К. Коршук [і інш.]. – Мінск: БДУ, 2006. – С. 174–178.
5. Андрей Кутило. «С каждым фильмом я становлюсь взрослее» // Наш край. – 2010. – 26 нояб. – С. 5.
6. ОППА – Международный фестиваль бардов [Электронный ресурс]. – <http://www.oppa.pl/content/view/99/146/>. – Дата доступа: 04.05.2016.
7. Светлана Алексиевич [Электронный ресурс]. – <http://www.alexievich.info/premiiRu.html>. – Дата доступа: 04.05.2016.
8. Гардзіцкі, А.К. Яновіч Сакрат / А.К. Гардзіцкі // Беларускія пісьменнікі (1917–1990): даведнік / Склад. А.К. Гардзіцкі; нав. рэд. А.Л. Верабей. – Мінск: Мастацкая літаратура, 1994. – С. 653.
9. Рублевская, Л. У мяне няма літаратурных ворагаў / Л. Рублевская, А. Стадуб // Советская Белоруссия. – 2013. – №115 (24252). – 25 июня. – С. 3.
10. Европейский выбор. Человек дороги // Белорусы и рынок. – 2010. – № 16(902). – 26 апр. – 2 мая. – С. 15.